

AL Shqip

Prezentimi

Faleminderit për blerjen e pajisjes së nebulizatorit me kompresor NE100. Me kujdesin që përdorimi i duhur, nebulizatori juaj do t'ju sigurojë trajtimin e duhur pë shumë vite. Kjo pështojnë funksionin me energji standarde të tipit AC. Trajtimet ofrohen shpejt, në mënyrë të sigurt dhe konveniente, duke e bërë këtë pajisje ideale për përdorim. Kjo pështojnë gjithë moshat. Ju iu inkurazojmë që të lexoni me kujdes këtë libër udhëzimesh përmes mbi të sëmundjeve.

SHËNIM: Nebulizatori juaj ka për qëllim përdoret për trajtimin e astmës, SPO2-ut dhe sëmundjeve të tjera respiratore, në të cilat nevojitet marrja e medikamentit në trajtë aerozoli përgjatë trajtimit. Ju lutemi konsultohuni me mjekun ose farmacistin tuaj për të vlerësojnë nese mjekimi përshtatur përshtatshëm për përdorim me këtë nebulizator. Për illoj, dozën dhe regjimin terapeutik qëndroni ndihmeni që përdorjet nuk mbikëqyrin e një mjetku, dhe/ose terapistin tuaj respirator. Së bashku me mjekun, dhe/ose terapistin tuaj respirator ju do të ndihni që të qetë duke bërë përshtatshëm pë rastin që përfitorit trajtimet inhalatore më efektive për sëmundjen tuaj të ryngjëve të fryshtëm.

DEKLARATË MJEKËSORE:

Ky udhëzues dëshiron që produkti nuk kanë për qëllim të zëvendësuar kësillat mjekësore të dhëna nga mjeku juaj, osi ndonjë profesionist trajtë mjekësor. Mos e përdorim informacionin që përmbarhet në këtë material ose këtë produkt për diagnostikuar, ose trajtuar ndonjë problem shëndetësor, ose përshtuar ndonjë medicament. Në qoftë se ju keni, osi dyshoni që keni ndonjë problem mjekësor, konsultohuni menjëherë me mjekun tuaj.

Kjo pështojnë përbush dispozitat e dhëna nga direktiva e EC, 93/42/EEC (DIREKTIVA PËR PAJISJET MJEKËSORE) dhe Standardi Evropian EN 13544-1:2007+A1:2009 Pajisjet e terapijeve respiratore - Pjesa 1: Sistemet nebulizatorë dhe komponentët e tyre.

Ju lutemi lexojeni këtë manual me kujdes dhe siguruhuni që ta ruani këtë manual.

Kujdes

Ju lutemi kini parasysh masat e përgjithshme paraprake të sigurisë kur të përdorni nebulizatorin tuaj. Kjo pështojnë përdoret vetëm për qëllime të përpërqarkutura siç përshtuhet në këtë libër udhëzimesh dhe me mjekime vëtmë nën mbikëqyrjen e dhëpas udhëzimeve të mjekut tuaj. Mos e përdoni këtë pajisje në raste të ryngjëmarjës mekanike ose nën efektin e anestezisë.

Paralajmërimet për produktin

LEXONI ME KUJDES SA MË POSHTË PËRPARA PËRDORIMIT:

- Për të shprehur shokun elektrik: mbanai pajisjen larg ujit.
- Mos e mbanai kordonin elektrik me duar të lagura.
- Mos e zhyni në lëkje të këtë pajisje.
- Mos e përdoni ndërkoj që jeni në dash.
- Mos tentoni kapni pajisjen nëse ajo binë në ujë, por hiqeni menjëherë që priza është atë.
- Mos e përdoni këtë pajisje që qoftë se ka pjesë të destrukturuar (përfshirë spjinë), që qoftë se ajo ka qenë e zhystë në ujë, ose e rrëzuar. Dërgojeni menjëherë pajisjen për ekzaminimin dhe riparim.
- Pajisja nuk duhet të përdoret në mëdijse ku po përdoret gjatë (nëndeshëm), ose produkte aerozoli në formë spray.
- Mbani dritaret hapur. Mos e vendosni pajisjen në sërprëfajtë të tjerë kundrejt nebulizatorit.
- Në qoftë se kupa ku hidhet medikamenti ndëshë bosh, mos tentoni përdorimi pajisjen.
- Në qoftë se ndodh gjë anomale, ndërsprini përdorimin derisa pajisja të ekzaminohet dhe t'i riparohet.
- Pajisja nuk duhet të lihet jashët vëmendjes tuaj ndërkoj që ndëshët në prizë.
- Mos e tund, ose mos e shkund pajisjen ndërkoj që ndëshë duke punuar.
- Shkëputeni pajisjen nga prizat elektrike përpëra se ta pastroni, mbushni, ose pas që përdorimi.
- Mos përdoni pajisje të tjera që mund të bashkëngjiten, përvësje në rastet e rekomandura gjës që prodhusi.
- Mos e zhberthin dho as mos tentoni t'i riparoni pajisjen.
- Mos e përdoni këtë pajisje në raste të ryngjëmarjës mekanike ose nën efektin e anestezisë.

Paralajmërimet për përdorimin

Kur kjo pështojnë përdorit që fëmijët ose invalidë, mbikëqyrja nga afër nga një i ritur ndëshët shumë e rekomandueshme. Mbani sytë larg vendi i dajjes së avullt me medikamentet. Kapaciteti maksimal i kupës së mjekimit është 5 ml dhe nuk duhet të mbushet mbi këtë kapacitet.

Mos e përdoni këtë pajisje ndërkoj që jeni duke drejtuar makinen.

Në qoftë se ndodh ndonjë anomalji apo siklet, ndërsprini menjëherë përdorimin e kësaj pajisje.

Mos e përdoni pajisjen nëse tubi i ajrit ndëshët i përkulur. Pentadhina nuk është një medikament i miratuar përdorur me këtë pajisje.

Mos përdoni tubin dho e përshtatësin AC për qëllim qëllim tjetër përcët atyre që janë specifikan, sepse mund të shkaktojnë rezik mbytjeje.

Mos kryeni shërbimin që mërimbajtjen e pajisjes ndërkoj që ajo është në përdorim.

Paralajmërimet për ruajtjen

Mos e ruani pajisjen në vend me ekspozim direkt nga dielli, në mësime me temperaturë të lartë ose me shumë lagështirë.

Mbani pajisjen larg fëmijëve të vegjil.

Sigjmoni mbajeni pajisjen të hequr nga priza, ndërkohë që nuk përdoret.

Paralajmërimet për pastrimin

Kontrolloni filtri e ajrit, nebulizatorin, gojëzën dhe çdo komponent trajtér të mundur përpëra që përdorimi. Pjesët e papasta ose të ngrohëtë veshura duhet të zëvendësohen.

Mos e zhyni pajisjen në ujë. Mund ta dëmtotojë njësinë. Shkëputeni pajisjen nga priza elektrike përpëra se ta pastroni atë.

Pastroni të gjitha pjesët e nevojshme pas çdo përdorimi si instruktoret qëndronit.

Gjithmonë flakeni çdo medikament me mbetur në kuponë e mjejkinit, pas që përdorimi. Përdorimi medikamentit t'i në çdo rast përdorimi të pajisjes.

Mos e ruani tubin e ajrit në qoftë se ka lagështirë apo mbetet me medikament.

SHËNIM: Pas që përdorimi rekombanohet një pushim prej 30 minuta. Kompresori do të fitoj automatikisht. Në qoftë se ai do të nxehet më shumë se ç' duhet. Në qoftë se/kur të ndodhë kjo, menjnjëherë:

1. Shtypni butonin në pozicionin "OFF".

2. Hiqeni nga priza kordonin elektrik.

3. Lëreni motorin të fitohet përmes 30 minuta.

Përpëra se ti rivendosni në punë pajisjen sigurohuni që vrimat e ajrit nuk janë të bllokruar.

Përdorimi i nebulizatorit

Pas që përdorimi:

1. Shkëputeni pajisjen nga burimi i energjisë elektrike.

2. Lëreni pajisjen të fitohet plotësisht.

3. Ndajeni me kujdes tubin e ajrit nga nebulizatori dhe hidhni çdo sasi të tjetër me qëmikim.

4. Ndajni procedurat e pastrimit që ofrohen në këtë libër.

Periuhat e jetëgjatësish mund të variojnë në varësi të mjetit të përdorimit.

5. Vrini kujdesin që kujdesin e fëmijëve.

D Procedurat e pastrimit

Teknika e shpërlajme (kryhet pas çdo trajtimit, ose përpëra përdorimit për herë të parë).

1. Sigurohuni që butoni i ndezjes/fikses të jetë në pozicionin "OFF" dhe që pajisja të jetë shkëputur nga burimi i energjisë elektrike.

2. Shkëpusni tubin e ajrit nga pajisja e nebulizatorit.

3. Rrotullojeni lehtësisht dhe të dhënë lart kapakun e kitit përdoritor për tu hapur dhe për tu ndarë.

4. Shpëlani kitin nebulizator dhe komponentet e tij me ujë të xhëtët bollshim me ujë rubinetin.

5. Thajeni me peshqirë të pështë, ose lëreni të thahet plotësisht në ajan e dhomës.

6. Rimontoni kitin nebulizator.

SHËNIM: Për pastrimin për herë të parë, ose pasi pajisja qëndron për përdorin për një koħi të gjatë, pastroni me kujdes të gjithë komponentët, përvës tubit të ajrit. Kitin nebulizator mund të lahet edhe në lavastovile (makina e larës së enëve).

Pastrimi i kompresorit

Fishjeni kompresorin çdo ditë duke përdorur një leckë të butë.

SHËNIM: Çdo formë tjetër pastrimi, ose agjenti pastrures mund të dëmtojë jetëgjatësish e pajisjes.

Predupravjeza

Shkëputeni pajisjen nga prizat elektrike përpëra se ta pastroni, mbushni, ose pas që përdorimi.

Mos e përdoni pajisje të tjera që mund të bashkëngjiten, përvësje në rastet e rekomandura gjës që prodhusi.

Mos e zhberthin dho as mos tentoni t'i riparoni pajisjen.

Mos e përdoni këtë pajisje në raste të ryngjëmarjës mekanike ose nën efektin e anestezisë.

A Identifikimi i produktit

1. Kiti Nebulizator 2. Pipeza 3. Gojëza me künd 4. Filtri i Ajrit 5. Maskë e Fëmijëve 6. Maskë e të Rriture 7. Tubi i Ajrit 8. Dala i Ajrit 9. Vendni i fitjet të Ajrit 10. Hjyja e Ajrit 11. Kordoni elektrik 12. Butoni i Ndezjes/Fikses

B Montimi i kิตit tuaj nebulizator

Ndjoni instrukcionet e pastrimit në këtë libër udhëzimesh në "Teknika e Pastrimit" përpëra se të përdorni nebulizatorin tuaj për herë të parë, ose në rastet kur nuk është përdorur për një koħi të gjatë.

MBANI MEND: Gjithmonë hiqeni nga priza kompresorin dhe sigurohuni që nipi siç përfshinë atë që jetë në pozicionin "OFF" përpëra se ta pastroni, montoni dhe para që përdorimi.

1. Vendosni kompresorin në një siç përfshinë atë që jetë në pozicionin "OFF" përpëra se ta pastroni, montoni dhe para që përdorimi.

2. Shtoni sasinë e përshtatësin e arritshëm.

3. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).

4. Shkëpusni tubin e nebulizatorit për tu ndarë në pjesë (kupa e mjejkinit).

5. Rrotullojeni lehtësisht dhe të dhënë rjeti siç përfshinë atë që jetë në pozicionin "OFF".

6. Shkëpusni tubin e nebulizatorit për tu ndarë në pjesë (kupa e mjejkinit).

7. Rrotullojeni lehtësisht dhe të dhënë rjeti siç përfshinë atë që jetë në pozicionin "OFF".

8. Shkëpusni tubin e nebulizatorit për tu ndarë në pjesë (kupa e mjejkinit).

9. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).

10. Shkëpusni tubin e nebulizatorit për tu ndarë në pjesë (kupa e mjejkinit).

11. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).

12. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).

13. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).

14. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).

15. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).

16. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).

17. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).

18. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).

19. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).

20. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).

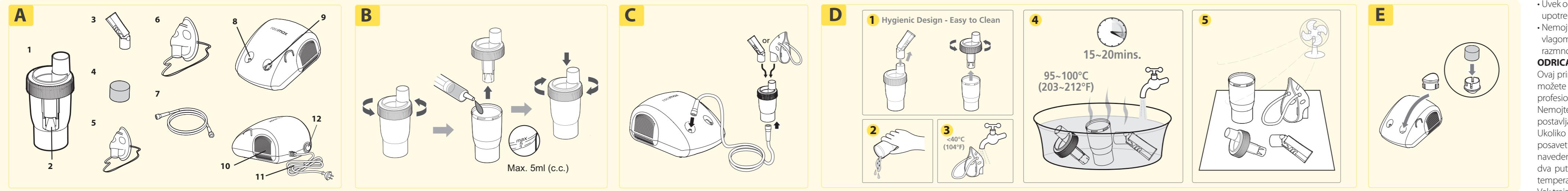
21. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).

22. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).

23. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).

24. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).

25. Rimontoni nebulizatorin duke e rrotulluar (vidhosur).



EN English

Introduction

Thank you for purchasing a NE100 Compressor Nebulizer. With proper care and use, your nebulizer will provide you with many years of reliable treatments. This unit operates on standard AC power. Treatments are delivered quickly, safely and conveniently making this unit ideal for all ages in health care structures like hospitals and home care. We encourage you to thoroughly read this guidebook to learn about the features of your nebulizer. Your compressor nebulizer should be used under the supervision of a licensed physician and/or a respiratory therapist. Together with your physician and/or respiratory therapist, you can feel comfortable and confident knowing that you are obtaining the most effective inhalation treatments for your respiratory condition.

NOTE: Your nebulizer is intended for use in treatment of asthma, COPD and other respiratory ailments in which an aerosolized medication is required during therapy. Please consult with your physician and/or pharmacist to determine if your prescription medication is approved for use with this nebulizer. For type, dose and regime of medication follow the instructions of your doctor or respiratory therapist.

This device fulfills the provision of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive) and the European Standard EN 13544-1:2007+A1:2009 Respiratory therapy equipment - Part 1: Nebulizing systems and their components.

Please read this manual carefully before use and be sure to keep this manual.

Cautions

Please use general safety precautions when operating your nebulizer. This unit should be used only for its intended purpose as described in this guidebook and with medications only under the supervision and instruction of your physician. Do not use the device in anesthetic or ventilator breathing circuits.

Product cautions

READ THE FOLLOWING BEFORE USING
 • To avoid electrical shock: keep unit away from water.
 • Do not handle the unit of power cord with wet hands.
 • Do not immerse the unit in liquid.
 • Do not use while bathing.
 • Do not reach for a unit that has fallen into water immediately unplug the unit.
 • Do not use the unit if it has any damaged parts (including plug), if it has been submerged in water or dropped. Promptly send the unit for examination and repair.
 • The unit should not be used where flammable gas, oxygen or aerosol spray products are being used.
 • Keep the air vents open. Do not place the unit on a soft surface where the openings can be blocked.
 • If the medication cup is empty, do not attempt to operate the unit.
 • If any abnormality occurs, discontinue to use until the unit has been examined and repaired.
 • The unit should not be left unattended while plugged in.
 • Do not tilt or shake the unit when in operation.
 • Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning, filling and after each use.
 • Do not use attachments unless recommended by the manufacturer.
 • Do not disassemble or attempt to repair the unit.
 • Do not use the device in anesthetic or ventilator breathing circuits.

Operating cautions

• Close adult supervision is highly recommended when the unit is used by children or invalids.
 • Keep your eyes away from the output of medication mist.
 • The maximum capacity of the medication cup is 5 ml and should not be overfilled.
 • Do not use this unit while operating a vehicle.
 • If any discomfort or abnormality occurs, stop using the unit immediately.
 • Do not use the device if the air tube is bent.
 • Pentamidine is not an approved medication for use with this device.
 • Do not use the tubing and/or AC adaptor/power cord for any other purpose than those specified, as they can cause risk of strangulation.
 • Do not service or maintain device while in use.

Storage cautions

• Do not store the unit in direct sunlight, high temperature or humidity.
 • Keep the unit out of reach of small children.
 • Always keep the unit unplugged while not in use.

Cleaning cautions

• Check air filter, nebulizer, mouthpiece and any other optional component before each use. Dirty or worn parts should be replaced.
 • Do not immerse the unit in water. It may damage the unit.
 • Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning.
 • Clean all necessary parts after each use as instructed in this guidebook.
 • Always dispose of any remaining medication in the medication cup after each use. Use fresh medication each time you use the device.
 • Do not store the air tube with moisture or medication remaining in the air tube. This could result in infection as a result of bacteria.

MEDICAL DISCLAIMER:
 This manual and product are not meant to be a substitute for advice provided by your doctor or other medical professionals.

Don't use the information contained herein or this product for diagnosing or treating a health problem or prescribing any medication. If you have or suspect that you have a medical problem, promptly consult your doctor.

Durable periods are as follows, provided the product is used to nebulize 2ml of medication 2 times a day for 8 minutes each time at room temperature (25°C).

Durable period may vary depending on usage environment.

Product specifications

Power	AC 230V/50Hz or AC 220V/60Hz or AC 110V/60Hz
Power Consumption	< 130W
Sound Level	< 60 dB(A (1 meter away from NE100))
Compressor Pressure Range	> 29 psi (200 kPa)
Operating Pressure Range	> 15 psi (103 kPa)
Operating Flow Range	> 3.5 lpm
Operating Temperature Range	10°C to 40°C (50°F to 104°F)
Operating Humidity Range	10 ~ 90% RH
Operating Atmospheric Pressure Range	700-1060 hPa
Storage Humidity Range	10 ~ 90% RH
Storage Atmospheric Pressure Range	700-1060 hPa
Weight	1360g (without accessories)
Particle Size (MMAD)	< 2.6μm
Average Nebulization Rate	> 0.35 ml/min
Standard Accessories	Nebulizer Kit, Air Tube, Mouthpiece, Filters (5pcs), Adult and child masks

* Subject to technical modification without prior notice.

* Performance may vary with drugs such as suspensions or high viscosity. See drug supplier's data sheet for further details.

A Product identification

1. Nebulizer 2. Nozzle 3. Angled Mouthpiece

Kit 4. Air Filter 5. Child Mask 6. Adult Mask

7. Air Tube 8. Air Output 9. Air Filter Slot

10. Air Intake 11. Power Cord 12. Power Switch

B Assembling your nebulizer kit

Follow the cleaning instructions in this guidebook under "Cleaning technique" prior to using your nebulizer for the first time or after it has been stored for an extended period of time.

REMEMBER: Always unplug the compressor and make sure the power-switch is turned to the "OFF" position before cleaning, assembling and before or after each use.

1. Place the compressor on a flat, stable surface within reach.

2. Gently twist and pull straight up on the lid of the nebulizer kit to separate into two parts (medication cup and cover).

3. The stem inside the medication cup inserts into the tube of the nozzle.

4. Add the prescribed amount of medication to the medication cup.

5. Reassemble the nebulizer kit by carefully twisting the medication cup and cover together. Make sure that the two parts fit securely.

WARNING: The symbol on this product means that it's an electronic product and following the European directive 2012/19/EU the electronic products have to be disposed on your local recycling centre for safe treatment.

C Operating your nebulizer

The nebulizer kit is operable at up to a 45° angle. If the angle is greater than 45°, no aerosol will be generated.

1. Attach one end of the tube connector to the air output.

2. Carefully attach the opposite end of the air tubing connector to the stem at the base of the nebulizer kit.

3. Attach the angled mouthpiece or mask to the top of the nebulizer kit.

4. The capacity of the medication cup is 2-5 ml.

NOTE: A 30-minute interval is recommended after each use. The compressor will automatically shut off if it becomes overheated.

If / when this happens, immediately:

1. Press the power-switch to the "OFF" position.

2. Unplug the power cord from the outlet.

3. Allow the motor to cool for 30 minutes.

Before restarting the unit, make sure that the air vents are not obstructed.

D Cleaning procedures

Rinsing technique (performed after each treatment or before first use):

1. Unplug the unit from the power source.

2. Allow the unit to completely cool.

3. Carefully detach the air tubing from the nebulizer and pour out any remaining medication.

4. Follow the cleaning procedures provided in this guidebook.

E Cleaning procedures

Rinsing technique (performed after each treatment or before first use):

1. Make sure that the power-switch has been turned to the "OFF" position and the unit has been disconnected from the power source.

2. Disconnect the air tube from the nebulizer device.

3. Gently twist and pull up the cover of the nebulizer kit to open and separate.

F Cleaning procedures

Rinsing technique (performed after each treatment or before first use):

1. Make sure that the power-switch has been turned to the "OFF" position and the unit has been disconnected from the power source.

2. Disconnect the air tube from the nebulizer device.

3. Gently twist and pull up the cover of the nebulizer kit to open and separate.

G Cleaning procedures

Rinsing technique (performed after each treatment or before first use):

1. Rinse the nebulizer kit and components with hot tap water.

2. Dry with clean towels or completely air dry.

3. Reassemble the nebulizer kit.

4. Wipe the compressor daily using a soft cloth.

NOTE: Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

H Cleaning the air filter

It is important to change the air filter approximately when the air filter turns gray. It is recommended to change air filter every 2 months.

1. Remove the air filter cover by gently pulling forward.

2. Discard the gray filter.

3. Replace with a new, clean air filter.

4. Securely re-attach the air filter cover to the unit.

I Changing the air filter

It is important to change the air filter approximately when the air filter turns gray. It is recommended to change air filter every 2 months.

1. Remove the air filter cover by gently pulling forward.

2. Discard the gray filter.

3. Replace with a new, clean air filter.

4. Securely re-attach the air filter cover to the unit.

J Cleaning the compressor

Wipe the compressor daily using a soft cloth.

NOTE: Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

K Cleaning the compressor

Wipe the compressor daily using a soft cloth.

NOTE: Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

L Cleaning the compressor

Wipe the compressor daily using a soft cloth.

NOTE: Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

M Cleaning the compressor

Wipe the compressor daily using a soft cloth.

NOTE: Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

N Cleaning the compressor

Wipe the compressor daily using a soft cloth.

NOTE: Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

O Cleaning the compressor

Wipe the compressor daily using a soft cloth.

NOTE: Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

P Cleaning the compressor

Wipe the compressor daily using a soft cloth.

NOTE: Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

Q Cleaning the compressor

Wipe the compressor daily using a soft cloth.

NOTE: Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

R Cleaning the compressor

Wipe the compressor daily using a soft cloth.

NOTE: Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

S Cleaning the compressor

Wipe the compressor daily using a soft cloth.

NOTE: Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

T Cleaning the compressor

Wipe the compressor daily using a soft cloth.

NOTE: Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

U Cleaning the compressor

Wipe the compressor daily using a soft cloth.

NOTE: Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

V Cleaning the compressor

Wipe the compressor daily using a soft cloth.

NOTE: Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

W Cleaning the compressor

Wipe the compressor daily using a soft cloth.